

Germany-Cologne: Interpretation services
OJ S 223/2020 16/11/2020
Contract notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Polizeipräsidium Köln
Postal address: Walter-Pauli-Ring 2-6
Town: Köln
NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt
Postal code: 51103
Country: Germany
Contact person: ZA 15
E-mail: poststelle.koeln@polizei.nrw.de
Telephone: +49 221 / 229-0
Fax: +49 221 / 229-2002
Internet address(es):
Main address: <https://koeln.polizei.nrw/>

I.2. Information about joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXPNYDYD5C4/documents>
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXPNYDYD5C4>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

Public order and safety

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Dolmetscher- und Übersetzerleistungen
Reference number: 05-2020

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Das Polizeipräsidium Köln beabsichtigt den Abschluss von Rahmenverträgen über Dolmetscher- und Übersetzerleistungen nach Sprachen gem. beigefügter Leistungsbeschreibung und Vertragsentwurf. Die abzuschließenden Verträge sollen am 1.2.2021 beginnen und eine Laufzeit von vier Jahren haben. Nähere Angaben bitte ich den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 6 000 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Polizeipräsidium Köln Walter-Pauli-Ring 2-6 51103 Köln Stadtgebiete von Köln und Leverkusen sowie ggf. im Einzelfall die Zuständigkeitsbereiche der Autobahnwachen Bensberg, Frechen und/oder Sankt Augustin Nähere Angaben bitte ich den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

II.2.4. Description of the procurement

Einzelheiten siehe Vergabeunterlagen

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2021 End: 31/01/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1.

Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Einzelheiten siehe Vergabeunterlagen

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Einzelheiten siehe Vergabeunterlagen

Minimum level(s) of standards possibly required:

Einzelheiten siehe Vergabeunterlagen

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Einzelheiten siehe Vergabeunterlagen

Minimum level(s) of standards possibly required:

Einzelheiten siehe Vergabeunterlagen

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Einzelheiten bitte ich dem Vertragsentwurf und der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 14/12/2020 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 28/02/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 14/12/2020 Local time: 13:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

Oktober/November 2024

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Einzelheiten siehe Vergabeunterlagen

Bekanntmachungs-ID: CXPNYDYD5C4

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstraße 2 - 10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

11/11/2020